



APPENDIX

DEUTSCH MIT KARLA UND KAI VOLUME 2

SONG TEXTS, FLASHCARD TEMPLATES,
CULTURAL INFORMATION AND GRAMMATICAL
FEATURES

This material was produced with funding from the Goethe-Institut London.

Project Coordinator: Roma Franziska Schultz

Editors: Lea Deitermann, Vanessa Pilgerstorfer

Authors: Katja Neubauer, Roma Franziska Schultz, Emma Whittle

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Contents

- Part A:** Song Collection (p. 3 - 14)
- Part B:** *Schlüssellochbilder, Karla & Kai Cut-outs*
and Flashcards (p. 17 - 29)
- Part C:** Worksheets (p. 32 - 45)
- Part D:** Cultural tips, book recommendations (p. 46 - 48)
- Part E:** Don't be afraid of insects! (p. 49)



Part A: Song Collection

Introduction: Songs are motivating, relaxing and supportive of pupils' learning of grammar, so each song is written with a certain grammar or cultural topic in mind.

As grammar is repeated and extended throughout the teaching and learning of this course, the Lesson Plans suggest looking back at songs that were part of previous volumes. Four new songs have been included in this volume.

Overview

Chapter 1:	Title Song Mein Tag war gut (Perfect Tense Song) Darf ich? (Infinitive Song) Wünsche-Rap (new)
Chapter 2:	Darf ich? (Infinitive Song) (see Chapter 1) Tick Tack (Uhrzeiten Song) (new)
Chapter 3:	Imbiss-Lied
Chapter 4:	Mauslied (extended version) Hallo, Kinder, wie geht's?
Chapter 5:	Berufe-Lied (Song naming Jobs) (new)
Chapter 6:	Wo ist die Polizei? (Song: Asking Questions) Karla und Kai's Berlin Song (new)

Note: Audio recordings of the songs including instrumental versions can be found on the Goethe-Institut London website under: www.goethe.de/karlaundkai

Chapter 1



Lyrics for the title song of the film series:

Deutsch mit Karla & Kai

Film ab, Film ab. Eins, zwei, drei.
Wir haben Spaß mit Karla und Kai.
Kommt alle mit. Eins, zwei, drei.
Hier ist noch frei bei Karla und Kai.*

Action, action, one two, three.
We are having fun with Karla & Kai.
Come with us, one two, three.
There's a space next to Karla & Kai.

*Karla und Kai, von Juni bis Mai,
als VIP immer dabei.*

Karla & Kai, from June to May
always with us as VIPs.

*Ihre Welt ist bunt, gefährlich
und schön,*

Their world is colourful, dangerous
and beautiful,

*Ihr werdet sie nun mit Käferaugen
sehen.*

You will see them with beetles'
eyes now.

*Film ab, Film ab. Eins, zwei, drei.
Wir haben Spaß mit Karla und Kai.
Kommt alle mit. Eins, zwei, drei.
Hier ist noch frei bei Karla und Kai.*

[repeat first verse]

* When a camera team starts filming, the word "Action!" is used in English. In German the equivalent is *Film ab!* (film go or start).



Mein Tag war gut (Perfect Tense Song)

*Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe die Sonne gesehen,
habe den Zoo besucht
habe die Tiger gefilmt
habe das Eis gekauft
Mein Tag, ja, mein Tag war gut
und es hat auch nicht geregnet.*

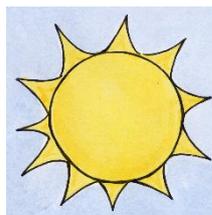
My day, yes, my day was good
I have, have, have
Have seen the sun
Have visited the zoo
Have filmed the tigers
Have bought an ice cream
My day, yes, my day was good
And it didn't rain either.

*Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe den Onkel besucht
habe die Pizza gegessen
habe Fernseh geschaut
habe Computer gespielt
Mein Tag, ja, mein Tag war gut
und es hat auch nicht geregnet.*

My day, yes, my day was good
I have, have, have
Have visited the uncle
Have eaten pizza
Have watched TV
Have played computer
My day, yes, my day was good
And it didn't rain either.

*Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe den Tag geplant
habe mein Buch gelesen
habe Oma besucht
habe Filme gesehen
Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
und es hat auch nicht geregnet.*

My day, yes, my day was good
I have, have, have
Have planned the day
Have read my book
Have visited grandma
Have seen movies
My day, yes, my day was good
And it didn't rain either.





Darf ich? (Infinitive Song)

*Darf ich
etwas essen?
etwas trinken?
etwas singen?
etwas sagen?*

*Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Sing die Lieder.
Sag: Hallo.*

*Darf ich
etwas lesen?
etwas kaufen?
etwas kochen?
etwas machen?*

*Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Koch uns Suppe.
Iss mit mir.*

May I
Eat something?
Drink something?
Sing something?
Say something?

But yes! But yes! (meaning: Sure!)
But yes! But yes!
But yes! But yes!
Sing the songs.
Say: Hello.

May I
Read something
Buy something?
Cook something?
Do something?

But yes! But yes!
But yes! But yes!
But yes! But yes!
Cook us soup.
Eat with me.





Wünsche-Rap

*Das ist, ja, das ist
mein Wunsch,
mein Wunsch
fürs neue Jahr.*

That is, yes, that is
my wish
my wish
for the New Year.

*Ich möchte, ja, ich möchte
die Welt verbessern.
So wie alle,
die das möchten
und nicht können.*

I'd like, yes, I'd like
to make the world a better place.
Like all those
who'd like to
but can't.

*Trotzdem.
Ich werde, ja, ich werde
das versuchen.
Ich werde es versuchen. Ja.*

Nevertheless.
I will, yes, I will
try to.
I will try to. Yes.

Chapter 2

Darf ich? (see p. 6)

Tick Tack (Uhrzeiten-Lied)

*Tick Tack tick tack - Wie spät ist es?
Sieben Uhr neun. Sieben Uhr neun.
Viel zu tun. Es tut mir leid.
Keine Zeit. Keine Zeit
Tick Tack tick tack - Wie spät ist es?
Sieben Uhr neun. Sieben Uhr neun.*

Tick tock, tick tock - what's the time?
Seven O nine. 7.09(am).
A lot to do. I'm sorry
No time. No time
Tick tock, tick tock - what's the time?
Seven O nine. Seven O nine.

*Tick Tack tick tack - Wie spät ist es?
21 (einundzwanzig) Uhr. 21 Uhr.
Gut gemacht. Arbeit vollbracht.
Gute Nacht. Gute Nacht
Tick Tack tick tack - Wie spät ist es?
21 (einundzwanzig) Uhr. 21 Uhr.*

Tick tock, tick tock - what's the time?
Nine in the evening x2
Well done, work done
Good night. Good night.
Tick tock, tick tock - what's the time?
Nine in the evening x2

Chapter 3

Imbiss-Lied

*Liebe Freunde, liebe Freunde,
Ich habe Hunger, habe Durst.
Die Speisekarte, bitte, bitte.
Ich möchte Pommes, möchte Wurst.*

Hello friends, dear friends
I am hungry, I am thirsty.
The menu, please, please.
I want (some) chips and sausages.

*Eine Bratwurst, einen Schaschlik,
einen Salat, das ist gut!
Ja, mit Ketchup und mit Mayo
und mit Pommes, Dankeschön.*

Bratwurst, shish kebab,
a salad, that is good.
Yes, with ketchup and mayonnaise.
And chips, thanks a lot.

*Ein Glas Tee, zwei Glas Limo,
drei Glas Cola, das ist gut.
Ein Stück Pizza, ein Stück Torte...
Ja, mit Sahne. Dankeschön.*

One glass of tea, two glasses of lemonade,
three glasses of Cola, that is good.
A piece of pizza, a piece of cake.
Yes, with cream, thanks a lot.

*Das war lecker. Das war super.
Das war wirklich wunderbar.
Ich will die Rechnung. Ich muss gehen.
Ich muss zahlen. Das ist klar.*

That was yummy. That was great.
That was absolutely wonderful.
Can I have the bill, please. I have to go.
I have to pay. No question about it.

*Zwanzig Euro. Das ist preiswert.
Vielen Dank für den Besuch.
Komm bald wieder zu uns essen.
Liebe Freunde, Wiedersehen!*

Twenty Euro. That is a bargain.
Many thanks for the visit.
Come back soon to eat with us.
Dear friends, see you soon.

Chapter 4

Mauslied - (extended version)

*Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Sie ist generell uns viel zu schnell. Auf
meinem Schrank oder unter der Bank,
zwischen Bad und Flur, ja wo ist sie nur?*

*Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Dort auf der Etage oder in der Garage?
Oben im Bad oder hinterm Autorad?
Hier in meinem Schuh, Himmel, wo bist du?*

*Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Sie kann sich verstecken in allen Ecken.
Ist sie auf dem Stuhl? Dort beim
Swimmingpool? Unten im Keller? Immer ist sie
schneller!*

*Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Unter dem Balkon? Nein, da war ich schon.
Neben dem Klavier? Wo ist dieses Tier? Hier
vor der Wanne oder hinter der Pfanne?*

*Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Über meinem Bett oder auf dem Fensterbrett?
Sie kann sich verstecken in allen Ecken.
Wo ist sie nur, im Keller oder Flur?*

Where is the mouse? Somewhere in the house. In general, it is much too fast for us. On my cupboard or under the bench? Between bathroom and hallway? Where is it?

Where is the mouse? Somewhere in the house. Up there on the (other) floor or in the garage? Up in the bathroom or behind the car wheel? Here in my shoe, heaven, where are you?

Where is the mouse? Somewhere in the house. It is good at hiding in all corners. Is it on the chair? Over there near the swimming pool? In the basement? It is always quicker!

Where is the mouse? Somewhere in the house. Under the balcony? No, I have been there already. Next to the piano? Where is this animal? Here in front of the bathtub or behind the pan?

Where is the mouse? Somewhere in the house. Over my bed or on the windowsill? It is good at hiding in all corners. Where is it? In the basement or in the hallway?



Chapter 5

Wie geht's?

Hallo Felix, wie geht's?
Hallo Felix, wie geht's?
Ja wunderbar, ja wunderbar.
Es geht mir wunderbar.

How are you?

Hello Felix, how are you?
Hello Felix, how are you?
Yes, great, yes, great.
I am very well.

(now insert names from children in the class)

Hallo Lina, wie geht's?
Hallo Lina, wie geht's?
Danke gut, Danke gut.
Danke, es geht mir gut.

Hello Lina, how are you?
Hello Lina, how are you?
Thanks, I am fine. Thanks, I am fine.
Thank you, I am very well.

Berufe-Lied – Ein Spiel mit Musik (for two groups)

Gr. A) *Hokus, pokus, fidibus, dreimal schwarzer Kater.
Wer hat den Beruf, ratet! Mutter oder Vater?*

Gr. B) *und wie geht der? Hm?
...und wie heißt der? Hm?*

Gr. A) *Der Beruf heißt (Krankenpfleger) und geht so:
So-So-So-So-So-So-So-So (make gestures)
So-So-So-So-So-So-So-So (make gestures)*

Gr. B) *Das ist deine Mutter, 1,2,3 und 4.
Ist das richtig, ja, ja, ja? Und jetzt fragen wir.*

Spell: Hokus, pokus, fidibus, three times black cat.
Who has got this job, guess, mother or father.

And how does it work?
And what is the job called?

The job is called nurse and it works like that:
Like that, like that, like that (make gestures)
Like that, like that, like that (make gestures)

It is your mother, 1,2,3 and 4.
Correct? Yes, yes, yes? And now it is our turn (we will be asking).

Chapter 6



Wo ist die Polizei? (Song: Asking Questions)

Mein Fahrrad ist weg – weg, weg, weg.
Oh wei! Oh wei! Wo ist die Polizei?
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh wei! Oh wei! Wo ist die Polizei?

- *Was ist dein Problem?*
- *Warum bist du hier?*
- *Wann ist das passiert?*
- *Nachmittags um vier?*

Mein Rucksack ist weg – weg, weg, weg.
Oh je! Oh je! Mit meinem Portmonee.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh je! Oh je! Mein Portmonee.

- *Wo ist das passiert?*
- *Plastik oder Leder?*
- *Welche Farbe hat das Stück?*
- *Du brauchst es zurück.*

Mein Auto ist weg – weg, weg, weg.
Oh nein! Oh nein! Mit meinem Führerschein.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh nein! Oh nein! Mein Führerschein.

- *Was ist die Adresse?*
- *Wo hat es geparkt?*
- *Wer hat was gesehen*
- *dort am Supermarkt?*

My bike is gone – gone, gone, gone.
Oh jeez! Oh jeez! Where is the police!
What on earth can I do, who will help me
now? Oh jeez! Oh jeez! Where is the police?

- What is your problem?
- Why are you here?
- When did this happen?
- In the afternoon at 4?

My backpack is gone – gone, gone, gone. Oh
dear! Oh dear! With my wallet.
What only can I do, who will help me now? Oh
dear! Oh dear! With my wallet.

- Where did this happen?
- Plastic or leather?
- Which colour is the piece?
- You need it back.

My car is gone – gone, gone, gone.
Oh no! Oh no! With my driver's license.
What on earth can I do, who will help me
now? Oh no! Oh no! With my driver's license.

- What is the address?
- Where was it parked?
- Who saw it
- at the supermarket?

Mein Mantel ist weg – weg, weg, weg.
Oh nein! Oh nein! Der war wirklich fein.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh nein! Oh nein! Der war wirklich fein.

- Wo hast du gegessen?
- Wer war im Raum mit dir?
- Wie groß ist der Mantel?
- Er muss zurück zu dir.

My coat is gone – gone, gone, gone.
Oh no! Oh no! It was really fine. What on
earth can I do, who will help me now? Oh no!
Oh no! It was really fine.

- Where were you sitting?
- Who was in the room with you?
- How big is the coat?
- It needs to get back to you.

Handballlied

Wenn nicht jetzt, wann dann?

(Use Höhner YouTube)

Wenn nicht jetzt, wann dann?
Wenn nicht hier, sag mir wo und wann?
Wenn nicht du, wer sonst?
Es wird Zeit.
Nimm dein Glück selbst in die Hand.

If not now, then when?
If not here, tell me where and when?
If not you, who else?
It's time.
Take your luck in your own hands.



Karla & Kais Berlin Song

*Berlin, Berlin, ich liebe Berlin.
Diese Stadt ist schön,
schau nur hin, schau nur hin.*

*Was kannst du dort sehen?
Ich sag es dir ins Ohr.
Den Tierpark und den Zoo
und das Brandenburger Tor.*

*Suchst du nach Geschichte,
Kunst und Fantasie?
Hier sind Check Point Charlie,
die East Side Gallery.*

*Berlin, Berlin, ich liebe Berlin.
Diese Stadt ist schön,
schau nur hin, schau nur hin.*

*Wo geht's ganz nach oben
mit einem guten Song?
Besuch den Fernsehturm
oder nimm den Weltballon.*

*Ich will dir verraten,
Wohin ich gerne geh,
zur Museumsinsel
am Fluss namens Spree.*

*Berlin, Berlin, ich liebe Berlin.
Diese Stadt ist schön,
schau nur hin, schau nur hin.*

Berlin, Berlin, I love Berlin
The town is beautiful,
just take a look. (2x)

What can you see there?
I'll whisper in your ear.
The animal park and the zoo
and the Brandenburg Gate.

Are you looking for history,
art and fantasy?
Here are Check Point Charlie,
the East Side Gallery.

Berlin, Berlin, I love Berlin
The town is beautiful,
just take a look. (2x)

Where can you go up high
with a good song?
Visit the TV Tower
or take the World Balloon.

I want to tell you
where I like going to,
to the Museum Island
on the river called Spree.

Berlin, Berlin, I love Berlin
The town is beautiful,
just take a look. (2x)

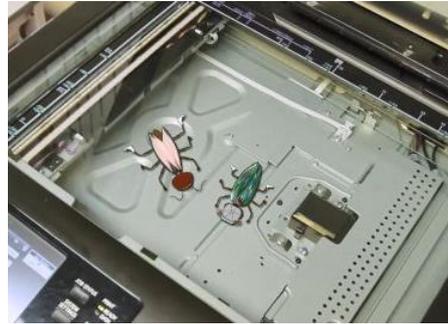
Part B: Schlüssellochbilder

Revisit what Karla and Kai were doing in the UK?

	 <p><i>Karla und Kai sehen die Queen im Taxi. Eine Krähe ist am Haus.</i></p>
---	---

	 <p><i>Kai ist in der Schulkantine. Er sitzt auf einem Teller mit Spaghetti.</i></p>
---	---

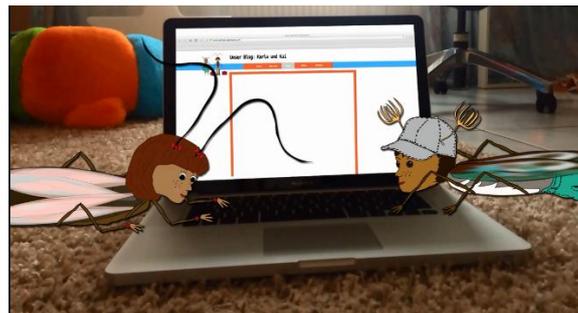
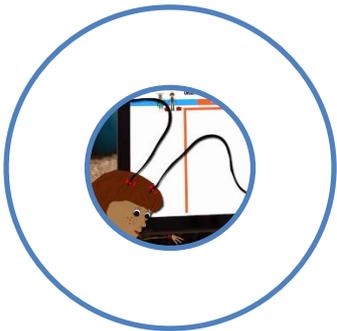
	 <p><i>Karla und Kai sind im Schulgarten. Sie finden, es ist ein guter Ort für den Urlaub.</i></p>
---	--



Karla und Kai fallen auf den Kopierer. Sie müssen schnell wegrennen.



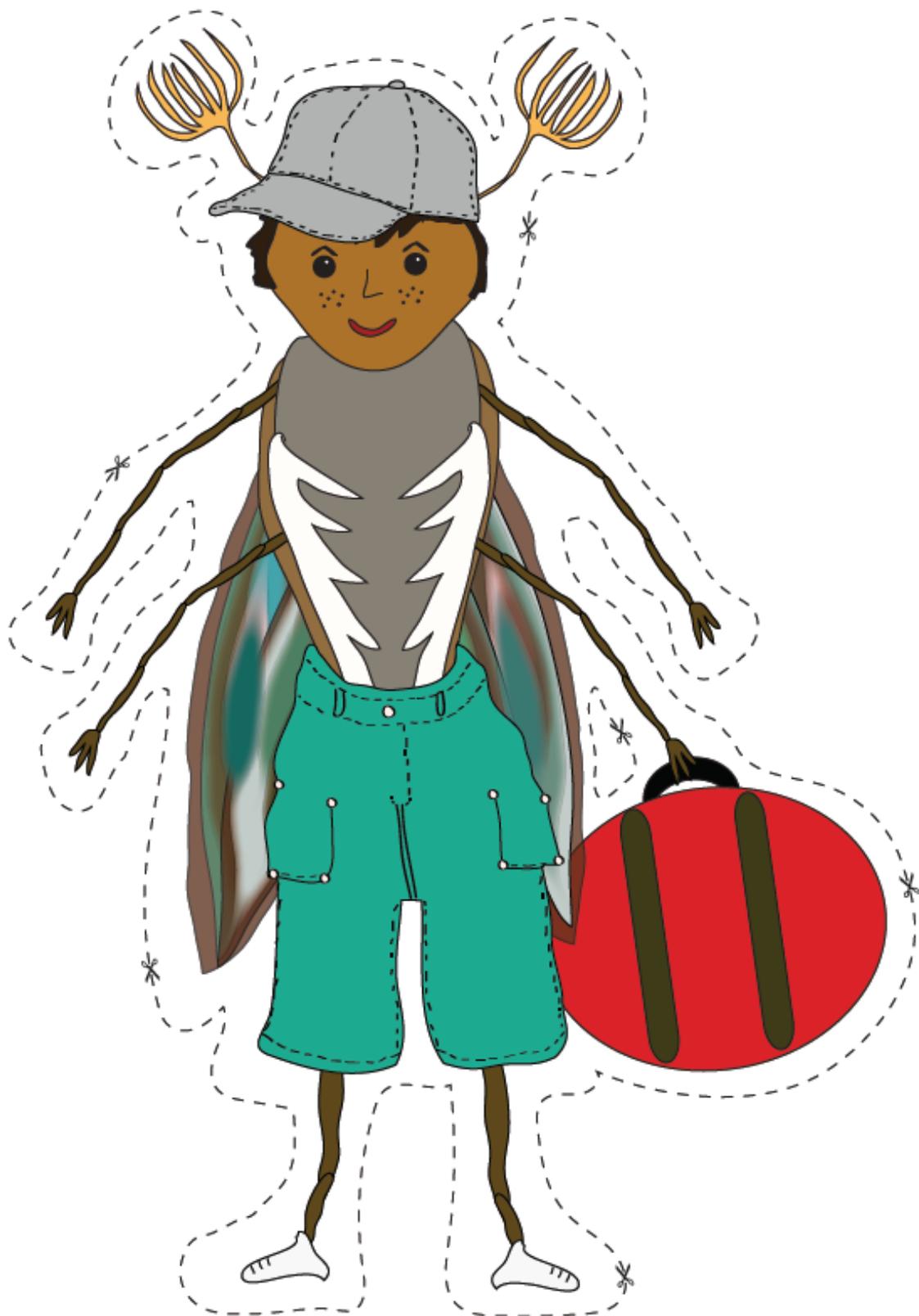
Die Insekten machen eine Party. Sie essen Obst und Brezeln. Sie tanzen und hören Musik.



Karla schreibt einen Text für den Blog. Ihre Freunde lesen, dass es in England schön ist.



These materials belong to the "Deutsch mit Karla & Kai" lesson plans,
a scheme of work to teach German at upper primary level.
© Goethe-Institut London 2016



These materials belong to the "Deutsch mit Karla & Kai" lesson plans,
a scheme of work to teach German at upper primary level.
© Goethe-Institut London 2016

Flashcards

Topics

- 1) Lyrics of title song
- 2) Time of day
- 3) Modes of transport
- 4) Shops
- 5) Emotions
- 6) Jobs
- 7) Weather
- 8) Pets

1. Flashcards: Lyrics of the title song: *Deutsch mit Karla und Kai*

Eins, zwei, drei.	Wir haben Spaß	bei Karla
Film ab,	Kommt alle mit.	Hier ist
mit Karla	Eins, zwei, drei.	Film ab.
und Kai.	noch frei	und Kai.



Note: The whole song (first and second verse) is included in the Lesson Plans. Here you find the part only that you can use as template for the cut-outs (see suggestions in the preparation for this lesson).

2. Time of day: digital

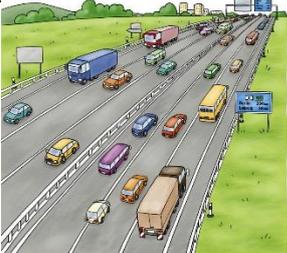
ein Uhr	zwei Uhr fünf	drei Uhr zehn
vier Uhr <u>fünfzehn</u>	fünf Uhr <u>zwanzig</u>	sechs Uhr fünfundzwanzig
sieben Uhr dreiig	acht Uhr ffunddreiig	neun Uhr vierzig
zehn Uhr ffundvierzig	elf Uhr fnzig	zwlf Uhr ffundfnzig
zwlf Uhr	vierundzwanzig Uhr	

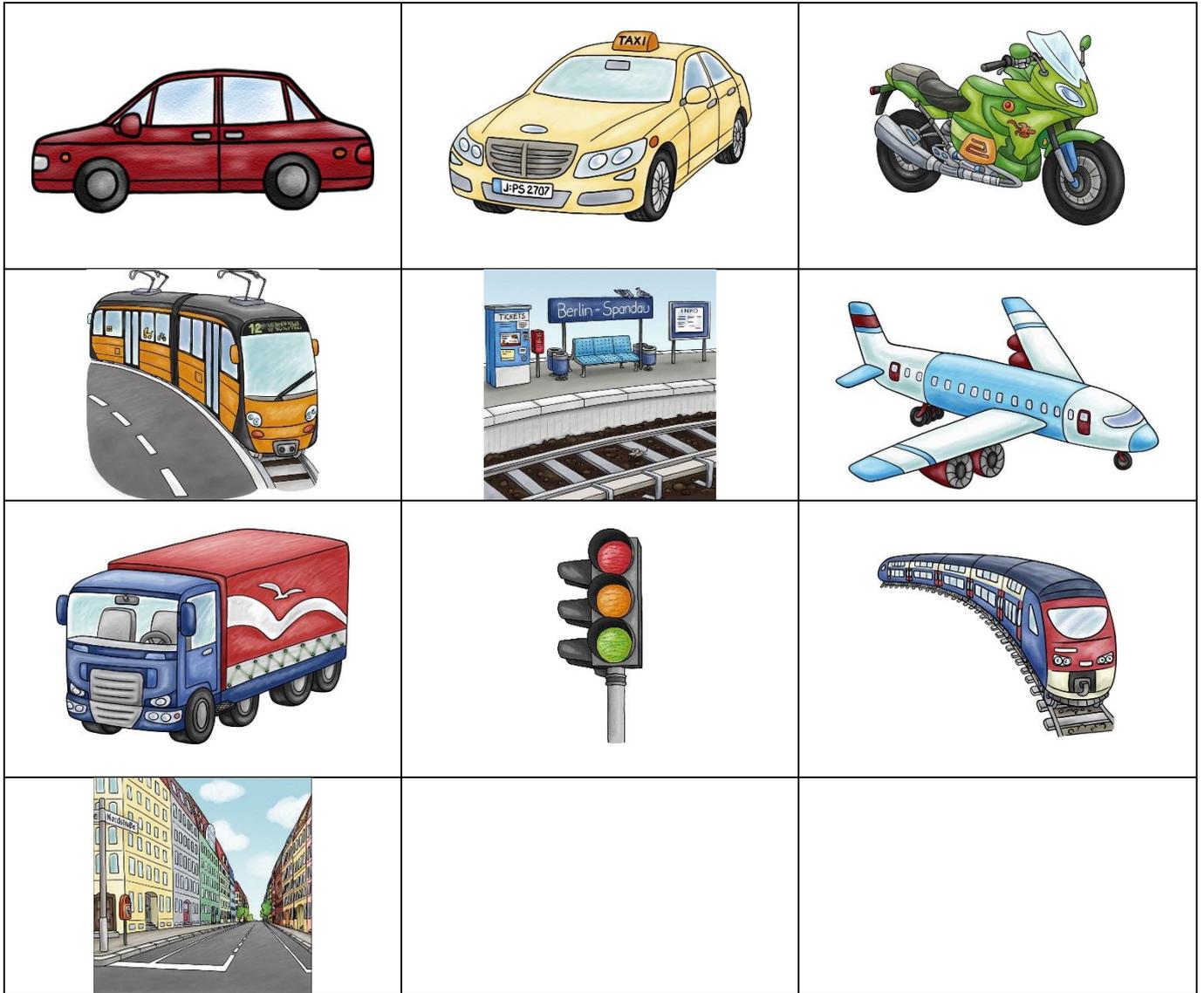
Time of day: analogue

ein Uhr	fünf nach zwei	zehn nach drei
Viertel nach vier	zwanzig nach fünf	fünfundzwanzig nach sechs
halb acht	fünfundzwanzig vor neun	zwanzig vor zehn
Viertel vor elf	zehn vor zwölf	fünf vor eins
Mittag	Mitternacht	

1.00	2.05	3.10
4.15	5.20	6.25
7.30	8.35	9.40
10.45	11.50	12.55
12.00	24.00	

3. Transport Flashcards

das Auto	das Taxi	das Motorrad
die Straßenbahn	der Bahnsteig	die Straße
der Bus	der Zug	das Flugzeug
der Lastwagen	das Fahrrad (das Rad)	das Boot
die Ampel	die Autobahn	
		



4. Shops und Gebäude

(Please note: Germans have two words for 'shop': *das Geschäft* and *der Laden* so you will also find *das Blumengeschäft* or *das Schuhgeschäft* etc. Younger people use the word "Shop" as well. In Bavaria people call the butcher's *die Metzgerei*.)

die Fleischerei	die Bäckerei	der Schuh- laden
das Kaufhaus	der Blumen- laden	der Supermarkt
der Spielzeug- laden	die Apotheke	die Brücke
die Kirche	die Bibliothek	das Rathaus
die Post	die Bank	



5. Emotionen

Mir ist kalt.

Mir ist heiß.

Mir ist langweilig.

Ich habe gute Laune.

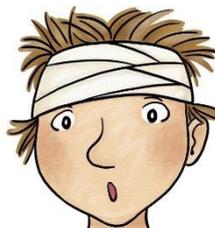
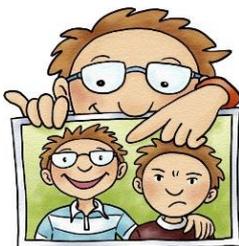
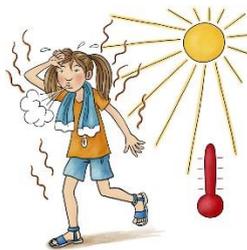
Ich bin nass.

Ich bin müde.

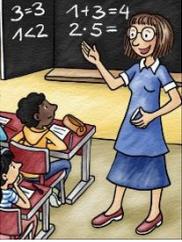
Ich bin traurig.

Ich bin krank.

Ich bin überrascht.

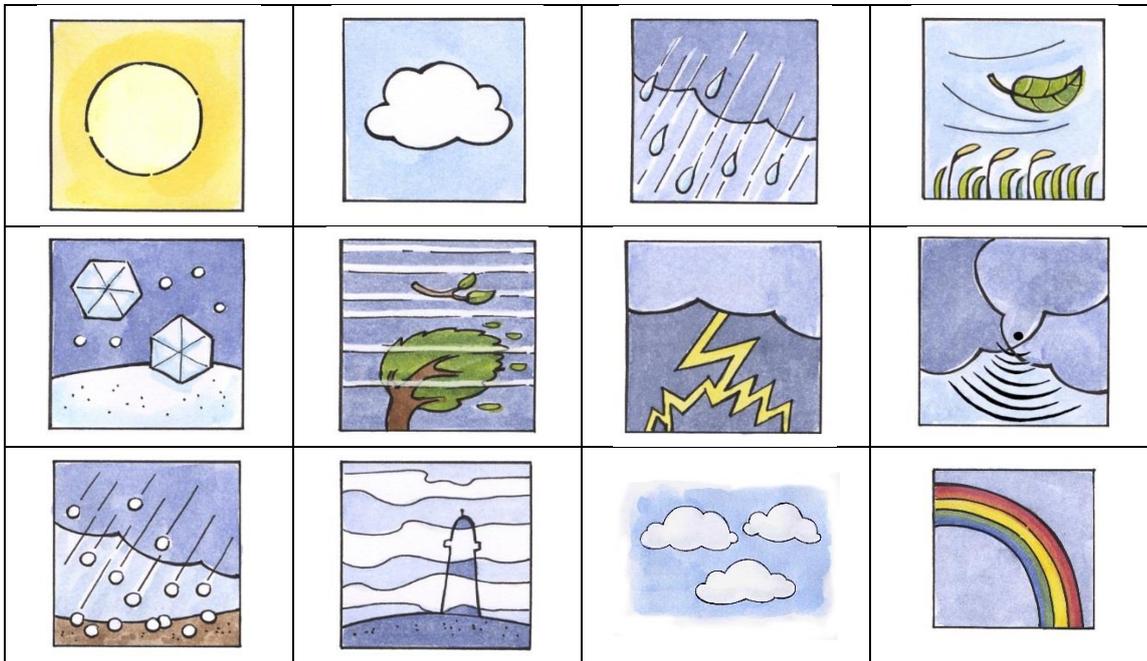


6. Berufe

der Koch	die Kellnerin	der Pilot
die Künstlerin	die Sportlerin	die Lehrerin
der Künstler	der Polizist	die Krankenschwester
der Krankenpfleger	der Fotograf	die Polizistin
die Verkäuferin	die Tierärztin	

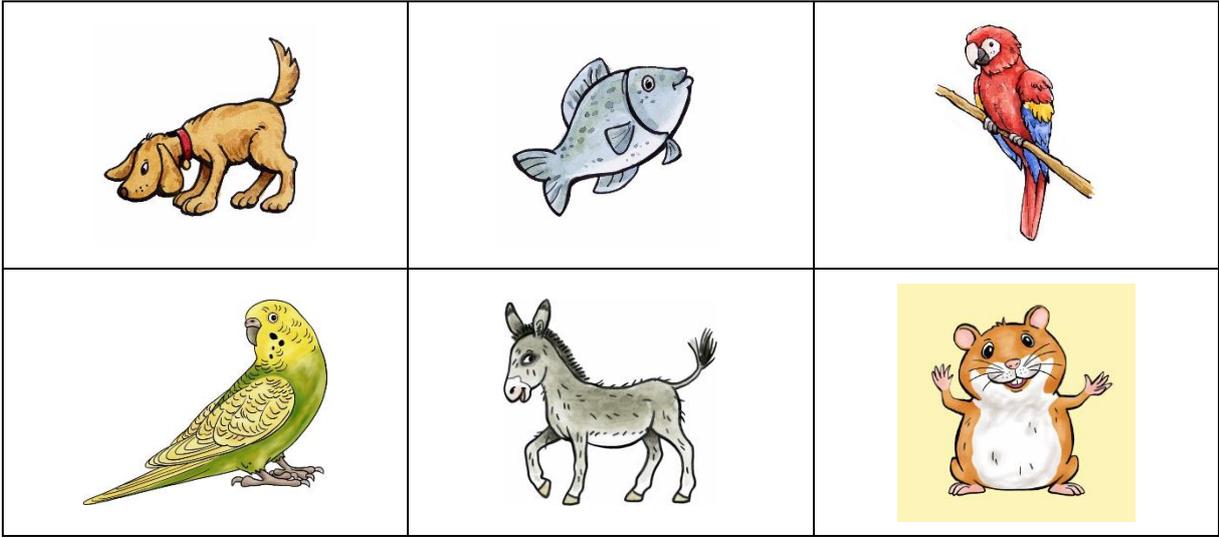
7. Wetter



die Sonne	die Wolke	der Regen	der Wind
der Schnee	der Sturm	der Blitz	der Donner
der Hagel	der Nebel	die Wolken	der Regenbogen

8. Haustiere

der Hund	die Katze	der Fisch
das Kaninchen	das Meer- schweinchen	die Maus
der Esel	der Hamster	das Pferd
die Schlange	der Papagei	der Wellensittich
		
		



Part C: Worksheets

Chapter 1: Number square for Lottery

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49

'The National Lottery' in Germany is called 'Lotto'. People have to make a cross in seven boxes on the ticket. The 'bonus ball' is called 'die Superzahl'.



<https://www.youtube.com/watch?v=jq63zE-AOqo&list=PLjWXjiP4VfeWwNfXUerrd5y1DNIhFSOWD&index=1>

Chapter 1: Wünsche und ihre Vorbereitung (wishes and their preparation)

Ich möchte Sabine sehen.	Ich werde sie anrufen.
Ich möchte einkaufen gehen.	Ich werde in die Stadt fahren.
Ich möchte einen Obstsalat machen.	Ich werde Bananen und Äpfel kaufen.
Ich möchte ein Haustier haben.	Ich werde eine Katze kaufen.
Ich möchte ein Haus malen.	Ich werde Buntstifte holen.
Ich möchte Doktor werden.	Ich werde zur Universität gehen.

Chapter 2: Bundesländer und Sehenswürdigkeiten

Look around the classroom to find the missing information about the German states listed below.

Bundesland	Hauptstadt	Lage	Sehenswürdigkeit
Brandenburg	Potsdam	im Nordosten	Schloss Sanssouci Filmpark Babelsberg mit Stuntshow, viele Seen
Bayern	München	im Süden	Marienplatz mit Neuem Rathaus
Hessen	Wiesbaden	Mitteldeutschland	Bankenzentrum in Frankfurt am Main
Sachsen	Dresden	im Osten	Semperoper, Frauenkirche
Nordrhein-Westfalen	Düsseldorf	im Westen	viel Industrie
Hamburg	Hamburg	im Nordwesten, an der Nordsee	die Elbphilharmonie und die Speicherstadt (Weltkulturerbe)
Berlin (Hauptstadt)	Berlin	im Nordosten	Fernsehturm, Museumsinsel, Kanzleramt

Can you find the additional information?

Wie viele Bundesländer gibt es?

Welche Städte sind gleichzeitig Bundesländer?

.....

Wie viele und welche Millionenstädte hat Deutschland?

.....

Information slips and three maps with states and their capitals to be put up or laid out somewhere in the room.

<p>Brandenburg ist ein Bundesland mit vielen Seen im Nordosten Deutschland. Das Schloss Sanssouci in der Hauptstadt Potsdam ist weltberühmt. Junge Leute besuchen sehr gern die Stunt-show im Filmpark Babelsberg.</p>	<p>Die Hauptstadt von Nordrhein-Westfalen ist Düsseldorf. Es gibt viele Städte und Menschen in diesem Bundesland. Viele Firmen sind in diesem großen Industriegebiet zu Hause.</p>
<p>Deutschland hat über 80 Millionen Einwohner. Drei Städte sind auch Bundesländer. Das sind Berlin, Hamburg und Bremen. Es gibt vier Millionenstädte: Berlin, Hamburg, München und Köln.</p>	<p>Hamburg ist ein Bundesland und eine Hauptstadt. Hamburg befindet sich in Norddeutschland an der Nordsee. Die Elbphilharmonie ist hier zu Hause, also kann man gute klassische Musik hören.</p>
<p>Sachsen ist ein Bundesland im Osten von Deutschland. Es gibt viele berühmte Gebäude in der sächsischen Hauptstadt Dresden. Zwei davon sind die Semperoper und die Frauenkirche.</p>	<p>Bayern liegt im Süden Deutschlands. Es ist das größte Bundesland. Der Marienplatz mit dem Neuen Rathaus liegt mitten in München. Viele Leute treffen sich dort.</p>
<p>Hessen liegt in Mitteldeutschland; die Hauptstadt von diesem Bundesland ist Wiesbaden. Eine andere wichtige Stadt in Hessen ist Frankfurt am Main. Dort findet man das Bankenzentrum Deutschlands.</p>	<p>Berlin ist ein Bundesland, aber auch die Hauptstadt Deutschlands. Berlin ist eine lebendige Stadt mit vielen Sehenswürdigkeiten. Du kannst zum Beispiel den Fernsehturm, die Museumsinsel, das Kanzleramt oder das Brandenburger Tor besuchen.</p>
<p>Deutschland hat sechzehn Bundesländer. Jedes Bundesland hat eine Hauptstadt. Manche Bundesländer sind groß und einige sind klein. Es gibt drei Städte, die gleichzeitig Bundesland sind.</p>	<p>Deutschland hat 14 Städte mit mehr als einer halben Million Einwohner. Vier davon sind Millionenstädte Hamburg liegt im Norden, München im Süden. Du findest Köln im Westen und Berlin im Nordosten.</p>

Deutschland und die 16 Bundesländer mit ihren Hauptstädten



Public domain:
<https://www.weltkarte.com/europa/deutschland/bundeslaender.htm>

Chapter 2: Aktivitäten

Name: _____ Datum: _____

Look at the pictures around the room. Match the picture to the correct German phrase by writing the picture number in the column entitled **Bild Nummer**. Now add the English translation!

Aktivität	Bild Nummer	Auf Englisch?
Fußball spielen		
hoch springen		
ein Foto machen		
etwas essen		
etwas einkaufen		
in einem Haus wohnen		
in Deutschland leben		

1 	2 	3 	4 
5 	6 	7 	8 

Chapter 2: Times of the Day - Wann-Spiel

am Morgen

am Vormittag

am Abend

am Mittag

am Nachmittag

in der Nacht

Wann schlafe ich?

Wann esse ich Abendbrot?

Wann stehe ich auf?

Wann gehe ich in die Schule?

Wann gehe ich nach Hause?

Wann wasche ich mich?

Wann esse ich Frühstück?

Wann sehe ich fern?

Wann lese ich?

Wann spiele ich?

Wann gehe ich ins Kino?

Wann ist es dunkel?

Chapter 3: Wo kaufe ich was? (What goods can you buy in the following shops?)

Name: _____

Datum: _____

In einer Fleischerei	In einem Bioladen	In einer Bäckerei	In einem Schuhladen
In einem Kaufhaus	In einem Blumenladen	In einem Spielzeugladen	In einem Supermarkt

Chapter 3: Quiz sheet



Deutsche Erfindungen

40 DEUTSCHE ERFINDUNGEN – EIN QUIZ

Lest zuerst die englischen Texte zu den „Top 40 German Inventions“:

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/gem/top/enindex.htm>

Beantwortet dann die folgenden 10 Fragen.

Die markierten Buchstaben ergeben das Lösungswort – eine deutsche Erfindung.

1. In diesem Garten wachsen keine Blumen.

_ _ _ _ _

2. Heute steht er in jeder Küche.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

3. Adolf Dassler hat diese Schuhe gemacht.

_ _ _ _ _

4. Schon Kinder können damit fahren.

_ _ _ _ _ _ _ _

5. Es hilft, wenn du Kopfschmerzen hast.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

6. Sie ist weiß, und du solltest sie morgens und abends benutzen.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

7. Wir dekorieren diesen Baum im Winter.

_ _ _ _ _ _

8. Du brauchst es, wenn du mich anrufen möchtest.

_ _ _ _ _

9. Sie helfen beim Sehen.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

10. Wir alle tragen sie. Oft sind sie blau.

_ _ _ _ _ _

Das Lösungswort ist: Die _ _ _ _ _

Quiz answer sheet

Answers to quiz: 40 Deutsche Erfindungen

1. **K**INDERGARTEN
2. KÜHL**S**CHRANK
3. **A**DIDAS
4. FAHRR**A**D
5. ASPIRIN
6. ZAHN**P**ASTA
7. WEIHNACHT**S**BAUM
8. **T**ELEFON
9. KONTAK**T**LINSEN
10. **J**EANS

LÖSUNGSWORT: KLARINETTE

Chapter 4: Einfaches Perfekt mit ‚sein‘ und ‚haben‘

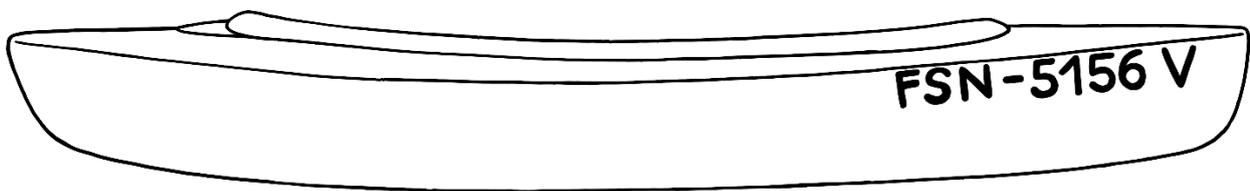
Ich habe Tee getrunken. Ich habe Salat gegessen. Ich habe ein großes Schiff gesehen. Es hat geregnet. Ich habe „Nein“ gesagt. Ich habe Schach gespielt.

Ich bin zum Konzert gegangen. Sie ist nach Berlin gefahren. Ich bin um 20 Uhr nach Hause gekommen. Karla und Kai sind an Land geschwommen. Ich bin sehr früh aufgestanden. Ich bin dabei gewesen.

gegessen	getrunken	gesehen
geregnet	gesagt	gespielt
gegangen	gefahren	gekommen
geschwommen	aufgestanden	gewesen

Chapter 4: Ein Kanu-Ausflug

Draw in and around the canoe the things you'd need when going on a canoe trip.



Beispiele

Handtuch	Badehose	Badeanzug	Bikini
Paddel	Geld	Snacks	Kekse
Wasser	Hut	Cap	Sonnencreme
Tasche	Decke	Sandwiches	Handy
Badeschuhe	Sportschuhe	Mückenspray	

Chapter 5: Deutscher Liedwettbewerb

Name: _____

Datum: _____

<i>Band/ Sänger/in</i>	<i>Lied und Datum</i>	<i>Musikart</i>	<i>Punkte (1-3)</i>	<i>Kommentar</i>

My comments:

My favourite song was _____, because _____

_____.

My least favourite song was _____, because _____

_____.

My impressions of the German music scene (past and present):

_____.

Chapter 5: Lesson 6: *Was passiert in Kapitel 5?*

Sentences to be cut up into sets for group work.

Eine Kellnerin arbeitet im Zug.

Einige Verkäufer arbeiten in der Buchhandlung.

Karla und Kai gehen in den Zoo.

Es gibt ein Problem.

Karla und Kai fahren mit der Straßenbahn.

Karla und Kai gehen zur Tierklinik.

Kai möchte einen neuen Job.

Die anderen Kakerlaken sind nicht im Zoo.

Karla und Kai sind in Berlin.

Eine Spinne sagt, die Kakerlaken sind vielleicht beim Tierarzt.

Chapter 6: Worksheet 1: Fragen und Antworten mit ‚war‘ und ‚hatte‘

Wie war das Wetter?	Es war sonnig.
Wie war das Frühstück?	Es war lecker!
Wie waren die Museen?	Sie waren sehr interessant.
Wo warst du am Samstag?	Bei meinem Bruder. Er hatte eine Party.
Wo war sie am Sonntag?	Am Sonntag war sie im Kino.
War sie am Tennisklub?	Nein, sie war gestern krank.
Hatte sie eine Musikstunde?	Ja, sie spielt gern Trompete.
Was hattest du am Montag?	Ich hatte Deutsch.
Wo war er im Sommer?	Er war in Spanien.
War sie krank?	Ja, sie hatte Kopfschmerzen.

Chapter 6: Worksheet 2: *Einkaufsliste*

Meine Einkaufsliste

Partner A

1. zwanzig Würstchen
2.
3. ein Glas Sauerkraut
4.
5. zwei Gläser Gurken
6.
7. Mineralwasser
8.
9. zehn Brötchen
10.

Meine Einkaufsliste

Partner B

1.
2. Erdnussflips
3.
4. Kartoffelsalat
5.
6. Käse
7.
8. Heidelbeersaft
9.
10. zwei Kopfsalate

Chapter 6: Worksheet 3: Deutsche Essensprobe

<u>Wie heißt das Essen?</u>	<u>Wie schmeckt es?</u>
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

Hilfe!	Help!
<i>lecker</i>	tasty
<i>gut</i>	good
<i>ekelhaft</i>	disgusting
<i>schlecht</i>	bad
<i>komisch</i>	weird
<i>nicht schlecht</i>	not bad
<i>Es geht.</i>	It's ok.

<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsauto ein Audi ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsauto ein Renault ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsland Portugal ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsland Australien ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingseis Vanille ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingseis Karamell ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsbuch ‚Harry Potter‘ ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingsbuch ‚Die Unendliche Geschichte‘ ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingssport Handball ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingssport Snowboardfahren ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingstier ein Pony ist.</i>	<i>Ich behaupte, dass mein Lieblingstier ein Kaninchen ist.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten Tee trinke.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten Cola trinke.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten Salat esse.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten Eierkuchen esse.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten im Herbst Urlaub mache.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich am liebsten im Sommer Urlaub mache.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich gut balancieren kann.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich Computer reparieren kann.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich am Sonntag bis 11 Uhr schlafe.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich jeden Morgen den Hund ausführe.</i>
<i>Ich behaupte, dass ich ein Haustier habe.</i>	<i>Ich behaupte, dass ich schon mal in Spanien war.</i>

Part D: Cultural Tips

- The setting of *Deutsch mit Karla & Kai Volume 2* is Germany, and the inclusion of a wealth of information about the country is intentional. Through the videos, which are at the core of the teaching and learning, we introduce pupils to this modern European country and help them to get to know its important cities and regions. We look at many popular means of transport including bikes and cars, but also public transport such as trams, train or buses.
- In the films we show free time activities popular with young people such as going canoeing or having a party.
- Here is a typical timetable for Year 6 pupils in Germany so that your pupils can compare it with their own timetables.

Uhrzeit	Stunde	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
7.45 – 8.30	1	Frz	Geo	Frz	A-Woche: TC B-Woche: Ku	D
8.40 – 9.25	2	Frz	Geo	Frz	A-Woche: TC B-Woche: Ku	D
9.55 – 10.45	3	D	Ph	Eth/Rel	Mu	Ma
10.55 – 11.40	4	D	Eng	Ma	D	Sp
11.50 – 12.35	5	Ma	Bio	Ma	Ge	Ph
13.15 – 14.00	6	Ge	Eng	Eng	Bio	Ma
14.10 – 14.55	7	Sp	Fö	Eng	Frz	Eng
15.05 – 15.50	8	-	-	-	Frz	-

Frz – Französisch / D – Deutsch / Ma – Mathematik / Ge – Geschichte / Sp – Sport /
Geo – Geografie / Ph – Physik / Eng – Englisch / Bio – Biologie / Fö – Förderunterricht /
Eth – Ethik / Rel – Religion / TC – Technik und Computer / Ku – Kunst / Mu – Musik

(children can choose between Ethics or Religion, in Ethics they learn about several religions, in Religion they usually have lessons with a priest from either a catholic or a Lutheran church)

Recommendations for German books that could be used with classes in school:

Lorenz Pauli: Wie weihnachtet man?

Rafik Schami: „Hast du Angst?“, fragte die Maus

Heinz Janisch/Helga Bansch: Die Brücke

Nadia Budde: EINS ZWEI DREI TIER

Leo Lionni: Das größte Haus der Welt / Pezzettino

Jon Klassen: Wo ist mein Hut

Hanna Johansen/Jacky Gleich: Sei doch mal still

Anais Vaugelade: Steinsuppe

Das Rübchen (Eulenspiegel Verlag) (nach einem russischen Volksmärchen)

Mies van Hout: Heute bin ich

Neal Layton: Das Foto

Katja Neubauer: Schwuppdwupp, kleine graue Maus!

Roma Schultz: Spinne, Spaß und Spiele

Books in two languages (English and German)

Ulrike Rylance/Jessica Störmer: Der Farbenverdreher

Lucia Scuderi: Wie fühlst du dich heute?

Antonella Abbatiello: Das Allerwichtigste

Orianne Lallemand/Eleonore Thuillier: Der Wolf, der seine Farbe nicht mochte

Shobha Viswanath/Christine Kastl: Die verschwundenen Formen

Templates (page numbers in brackets where mentioned in Teacher notes)

1. English & German intensifiers template (P32) **to be added**
2. Snakes & Ladders board template (P38) **to be added**
3. Map of Germany with rivers and The Alps shown (Ps 66 / 67 / 72) **to be added**
4. Set of short sentences about a day in Berlin (P82) **to be added**
5. Gap filling template for IAW (P103) **to be added**

Part E: Don't be afraid of insects!

Cockroaches:

- Cockroaches have been around since the time of dinosaurs
- A cockroach can live almost a month without food
- A cockroach can live about two weeks without water
- Some female cockroaches only mate once and stay pregnant for life
- A cockroach can live for up to one week without its head
- Cockroaches can hold their breath for up to 40 minutes
- Cockroaches can run up to 3 miles an hour



Photo: homero chapa for

Cockroaches feed on dead plants and fruit and are thus important for decomposition of ground litter and for humification. They are also an essential part of the food chains of many ecosystems. They are particularly important for tropical forest ecosystems.

Cockroaches have been around for millions of years, evolving into some of the most adaptable pests on earth. They are commonly found in buildings and homes because they prefer warm environments close to food and water. Unfortunately, they can cause allergies and trigger asthma attacks, especially in children. They can also spread nearly 33 different kinds of bacteria.

Maybeetles:

- maybeetles are up to 2-3 cm long and have 6 legs
- typically they have brown wings, a black neck shield and a black-and-white zigzag pattern on their sides; some maybeetles are hairy
- maybeetles live in Central and Northern Europe as well as in the temperate zones in Asia
- they exist mainly in broadleaf forest because the leaves constitute their basic food resource
- maybeetles develop for up to 5 years but once fully grown, they die after 4-7 weeks
- they are called maybeetles because their main flight season is May
- maybeetles used to be considered pests and between 1950 – 1970, they were heavily fought with the use of insecticides in order to stop them from reproducing, so today the population is smaller.



Photo: Bernd/pixelio.de

Translation: Goethe-Institut London

Contributions:

We gratefully acknowledge the contributions of the following people:

Illustrations:

Hariet E. Roth and Friederike Schumann (cliparts)

Editorial work:

Roma Franziska Schultz, Vanessa Pilgerstorfer

Other sources/websites:

www.clker.com, p. 19, 21 (flashcards flags)

www.pestworldforkids.org/pest-guide/cockroaches (information about cockroaches)

www.kindernetz.de/oli/tierlexikon (information about maybeetles)